



可利得建材公司

家居建材總匯

高品質! 價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶

專業安裝 免費上門設計估價



各種不銹鋼盆 陶瓷盆



實木廚櫃



花崗岩 石英石 大理石 玉石

有大量不同款式的現貨:

- 石英石 · 花崗岩石 ·
- 大理石 · 實木櫥櫃 ·
- 浴室櫃 · 實木硬地板 ·
- 防水地板 · 複合地板 ·
- 玻璃馬賽克 · 各種地磚 ·
- 不銹鋼盆 · 石盆 · 陶瓷盆 ·
- 玻璃盆 · 各種水龍頭



實木地板

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005

電話: 503-372-9511/ 503-550-7618

魚樂軒



EXCELLENT CUISINE

Open Hour
7 Days a Week
9:30 am - 9:00pm

Scan Code for Digital Menu
掃一掃掌上菜單



8733 SE Division St #101,
Portland, OR 97266

湘川、粵名菜 游水海鮮 新派點心

503-946-8830

特價菜式 (只限外賣)

\$12.99



- 乾炒牛河 · 洋蔥豬扒 · 麻辣豬耳 · 腩仔四季豆 · 醬香茄子 ·
- 星洲炒米粉 · 揚州炒飯 · 芋頭炆鴨煲 · 辣子雞丁 · 鹹魚雞粒炒飯 ·
- 滑蛋蝦仁 · 虎皮尖椒牛肉 · 肉片白菜心 · 肉末茄子 · 紅燒豆腐 ·
- 手撕雞 · 鴨絲雪菜炆米 · 麻婆豆腐 · 支竹鴨掌翅煲

乳鴿

乳豬

鹹豬手

TIGARD STORE 15TH ANNIVERSARY

FREE FACIAL MASK WITH PURCHASE OVER \$100
ONLY ONE/10(SAT), 6/11(SUN)
LIMITED QUANTITY

MART SALE 2023

JUN 9- JUN 15

<p>家庭裝 新鮮牛尾 FRESH BEEF OXTAIL FAMILY PACK 7.98 lb</p> <p>新鮮 牛仔骨塊 FRESH BEEF SHORT RIB CHUNK 7.98 lb</p> <p>切片 牛腩片 BEEF BRISKET THIN SLICED 9.98 lb</p> <p>家庭裝 牛肉片 TIGARD STORE ONLY BEEF RIBEYE SLICED FOR BULGOGI FAMILY PACK 5.98 lb</p> <p>海鞘 SEA SQUIRT 1LB 10.98 pk</p> <p>墨魚仔 BABY OCTIPUS 2LB 8.98 pk</p>	<p>五花肉塊 PORK BELLY SKIN ON CHUNK 3.98 lb</p> <p>燒烤 切片牛仔骨 BEEF SHORT RIB SLICED FOR BBQ 8.98 lb</p> <p>切片 五花肉 PORK BELLY SLICED 4.98 lb</p> <p>家庭裝 豬臀肉片 TIGARD STORE ONLY PORK CT BUTT SLICED FAMILY PACK 3.98 lb</p> <p>可口賓賓 BIN BIN RICE CRACKER 3.75 OZ 0.98 ea</p>	<p>泰國香米 THAI JAMINE RICE 25 LB 12.98 bag</p> <p>越南米紙 BANH TRANG 22 CM/12 OZ 1.78 ea</p> <p>紅皮花生 HUNGRY RED SKIN PEANUT JUMBO 12 OZ 1.28 ea</p> <p>紹興料酒 QIAN HU COOKING WINE 2 KINDS/ 750 ML 2.28 ea</p> <p>可口賓賓 BIN BIN RICE CRACKER 3.75 OZ 0.98 ea</p>	<p>龍口粉絲 DRAGON 88 BEAN THREAD LONGKOW 300 G 1.48 ea</p> <p>蔥油抓餅 HUNGRY SCALLION PANCAKE 600 G 2.78 ea</p> <p>芝麻球 WEI CHUAN SESAME SEED BALL 14 OZ 2.78 ea</p> <p>海鮮醬 LIKK HOISIN SAUCE 20 OZ 2.48 ea</p> <p>果汁蒟蒻 GJJ KONJAK 2 KINDS/ 240 G 5.48 ea</p>	<p>米粉 THREE LADIES BUN TUOI RICE VERMICELLI 32 OZ 4.28 ea</p> <p>米粉 BANH HOI TUOI 12 OZ 1.78 ea</p> <p>椰漿 SAYOY COCONUT CREAM 14 OZ 1.78 ea</p> <p>魚露 3 CRAB FISH SAUCE 682 ML 4.78 ea</p> <p>黃飛紅花生 HUANG FEI HONG SPICY PEANUT 210 G 2.98 ea</p> <p>泰茶 TASTE NIRVANA THAI TEA 480 ML 2.28 ea</p>	<p>糯米粉 ERAWAN STARCH 3 KINDS/ 16 OZ 1.28 ea</p> <p>油條 GOLDEN HAPPINESS DEEP FRIED DONUT 9 OZ 3.28 ea</p> <p>蒸魚醬油 AMOY SOY SAUCE 2 KINDS/ 500 G 2.78 ea</p> <p>木瓜 GREEN PAPAYA 0.98 lb</p> <p>上海青菜 SHANGHAI BOK CHOY 1.48 lb</p> <p>蠔菇 KING OYSTER MUSHROOM 2.78 lb</p>	<p>芒果 TOMMY MANGO 9.98 box</p> <p>蘋果 ROCKIT APPLES 3LB 8.98 pk</p> <p>迷你西瓜 MINI WATERMELON 3.48 ea</p> <p>南瓜 KABOCHA 0.78 lb</p> <p>木瓜 GREEN PAPAYA 0.98 lb</p> <p>上海青菜 SHANGHAI BOK CHOY 1.48 lb</p> <p>蠔菇 KING OYSTER MUSHROOM 2.78 lb</p>	<p>椰青 YOUNG COCONUT 2.98 ea</p> <p>金奇果 SUNGOLD 9.98 pk</p> <p>番 茄 ROMA TOMATOES 0.98 lb</p> <p>秋 葵 OKRA 3.28 lb</p> <p>葱 GREEN ONION 1.00 FOR 3</p>
--	--	---	---	---	--	---	--

Open 365 days

PORTLAND INTERNATIONAL SUPERMARKET

TIGARD STORE Tel 503-620-6120 13600 SW Pacific Hwy, Tigard OR SUN-THU: 9AM - 9:30PM FRI-SAT: 9AM-10PM

POINT Integrated Point Service! WA+OR

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

去年美國新生兒降至366萬人 未來勞動力要靠移民補缺

（綜合報導）美國2022年新生嬰兒366萬人，與2021年不相上下，但比2007年高峰時少了15%，可能影響未來勞動力；專家預期，未來十年勞動力可能得靠移民填補。

疾病防治中心(CDC)的全國健康統計中心說，2022年有366萬1220名嬰兒誕生，比2021年少了約3000人，不過，年底「校正」統計後，負成長可能反轉為正。

近年來出生率偏低的原因，可歸因於經濟與社會阻礙，例如，托兒政策、住屋價格，都不鼓勵多生小孩。

以族裔來看，2022年西語裔母親生育率增加4%，僅略低於夏威夷原住民和太平洋諸島族裔，亞裔婦女增加3%；其餘各族裔都減少。西語裔媽媽產下的嬰兒占全國總數25.5%，達歷史新高；非西裔白人和非洲裔媽媽所產嬰兒占比都下降；白人婦女所生占50.1%，非裔婦女占

13.9%，亞裔女性占6%。

保險與理財公司Nationwide首席經濟學家伯斯健提克(Kathy Bostjancic)說，如果沒有新移民，在低出生率和嬰兒潮世代高退休率雙重作用下，美國的勞動力未來十年會面臨很大的壓力。「屆時，除非新科技可以補足缺口，美國會缺工。」

2007年，美國新生兒人數達到432萬的高峰，比2022年多出65萬5000人，而新冠疫情末期死亡人數居高不下時，2022年的出生人數僅比死亡人數多出38萬5000人。

初步統計和最後計算通常有誤差，例如2021年多出5000人，2020年多8400人，2022年的最後統計因此可能由負3000轉為正數。

從出生率來看，2022年是1.665，2021年1.664，而每名美國婦女平均要生下2.1個嬰兒，才能維持人口不萎



縮。美國的出生率從1970年代初以來，都低於「生死平衡」率。

20歲以下少女生子比率也比2021年下降3%，到歷史低點。少女生子率自1991年來持續下滑，期間僅2006和2007兩年出現例外。

20至24歲母親產子率也下滑2%；25至29歲女性產子率略升；上升幅度最大的年齡層是35至44歲的婦女。

FBI前局長：特朗普或戴腳鐐接受總統初選提名 當選後恐被監禁

（綜合報導）美國聯邦調查局(FBI)前局長柯米周日表示，如果特朗普贏得共和黨2024年總統初選提名，他將戴著腳鐐接受提名。因受到多項刑事指控，特朗普當選後可能會被監禁。

據美國《國會山莊報》(The Hill)週日報導，柯米在一檔節目中表示，根據其工作經驗判斷，特朗普將獲得共和黨的認可，但特朗普已將美國帶入了瘋狂，他在共和黨大會上接受提名時可能會戴著腳鐐，美國人也可能會擁有一位在當選後面臨監禁的總統。

作為曾經的共和黨人，柯米表示，提特朗普參選總統正是共和黨不得不面臨的現狀，他擔憂「提名一個正在接受刑事調查及被起訴的人，不知會將我們引向何方」。

柯米於2013年6月被時任美國總統奧巴馬提名為FBI局長，於2017年5月9日被特朗普解除FBI局長職務。在任期間，柯米曾領導調查希拉蕊「電郵門」、特朗普「通俄門」等案件調查。

特朗普目前正面臨多項刑事和刑事調查，這些案件包括司法部對海湖莊園機密文件的調查、司法部對國會騷亂案調查、喬治亞州對特朗普涉嫌干涉選舉的調查、紐約州對特朗普商業機構涉嫌金融欺詐的起訴、紐約州對特朗普涉嫌「封口費」案件的刑事訴訟，以及上個月紐約法院判定特朗普應對「封口費」案件負民事責任。美媒分析，前三個案件的調查結果很可能是特朗普被刑訴及定罪。

柯米說，除了總統拜登，他不會支持任何人參加2024年的總統競選。

柯米補充說，「我很高興他願意競選連任，總統必須是致力於維護法治、致力於維護這個國家的價值觀的人；而且我不是在談論政策，人們可以對政策有不同意見，但是在這些分歧之上有一些事情，我們所有人都應該以同樣的方式思考。「總統必須是遵守法律和我們憲法的人，除了拜登，別無他人。」

目前，兩位民主黨人正在挑戰拜登2024年民主黨總統候選人提名：作家威廉姆森(Marianne Williamson)和環保律師甘迺迪(Robert F. Kennedy Jr.)。

有七名共和黨人已經宣佈參加2024年白宮競選：特朗普、前南卡羅萊納州州長海莉(Nikki Haley)、前阿肯色州州長哈欽森(Asa Hutchinson)、生物技術企業家拉馬斯瓦米(Vivek Ramaswamy)、保守派電台主持人埃爾德(Larry Elder)、參議員史考特(Tim Scott)，南卡羅萊納州)和佛羅里達州州長德桑提斯(Ron DeSantis)。



美前副總統彭斯宣佈參加總統大選 與特朗普等展開較量

（綜合報導）美國前副總統彭斯週一（5日）宣佈競逐2024年總統大選，他將與美國前總統特朗普等人在黨內初選展開較量。

報導指彭斯競選團隊向美國聯邦選舉委員會提交了候選資格的相關文件。

報導引述3名知情人士指，彭斯將於7日在愛荷華州透過影片和演說開展他的競選工程。

報導又指，彭斯的競選讓他與領跑者特朗普對峙。彭斯曾是特朗普的忠誠幕僚，但特朗普在2020年競選連任失敗並試圖推翻大選結果時，彭斯拒絕支持。作為堅定的社會保守派，這名印第安納州前州長日益疏遠特朗普，並公開不滿特朗普對2021年1月6日襲擊美國國會大廈的騷亂者的肯定。

前新澤西州州長克里斯·克里斯蒂(Chris Christie)週二加入競選，使共和黨候選人總數達到兩位數。

除了彭斯，已表態或料將角逐的共和黨初選候選人，還包括特朗普、佛州州長德桑提斯(Ron DeSantis)、南卡州前州長海莉(Nikki Haley)、生物技術企業家拉馬斯瓦米(Vivek Ramaswamy)以及聯邦參議員斯科特(Tim Scott)。

外媒有報導稱，新澤西州前州長克里斯蒂(Chris Christie)和北達科他州州長道格·伯古姆(Doug Burgum)也分別打算在周二、周三宣佈參加競選。

角逐提名的候選人愈來愈多，對領跑者特朗普是好事還是壞事？共和黨內部不少特朗普反對者擔憂，人數太多會分散反特朗普的選票，可能反而變相助了特朗普一把。



普及自動剎車！監管機構擬出台新規，要求新車全部配備自動緊急剎車功能

（綜合報導）美國國家公路交通安全管理局NHTSA本週提出了一項擬議新規定，要求所有新車配備具有行人檢測的自動緊急制動系統。這種被稱為自動剎車輔助系統 AEB的功能目前已經是在美銷售的大多數新車的標準配置。2016年，主要汽車製造商們自願簽署了一項共同協議，承諾到去年在所有新車上採用該技術。數據顯示，雖然這一目標尚未完全實現，但該技術已成為去年在美銷售的73%新車的標準配置。

AEB主要用於防止追尾碰撞，這是一種非常常見的事故類型。配備AEB的車輛可使用雷達、聲納或攝像頭等傳感器來檢測前方車輛何時減速或停止。如果駕駛員未能及時做出反應或沒有施加足夠的製動力，AEB系統將自動施加剎動。

雖然AEB可能不總是能夠防止碰撞發生，但它至少可

以減輕影響的嚴重程度。一項研究表明，AEB系統將追尾事故減少了約50%。

而行人檢測系統則是利用感應器或攝像頭來識別行人。如果駕駛員未能及時做出反應，該系統將自動停止汽車。美國公路安全保險協會的最近一項研究發現，配備行人檢測的AEB系統可以將行人受傷的風險降低約30%。不過，該研究也指出，當前的行人檢測系統在低光照條件、高速行駛或轉彎時效果不佳，仍需要進行重大改進。

新規定還要求改進目前的大部分系統，包括在時速50英里的情況下防止碰撞，並要求行人檢測系統在低光照條件下也具有有效性。NHTSA預計，如果新規則最終通過，每年可以預防約360次死亡事故，防止24,000次傷害事故。該提議將面向公眾、行業和私人組織徵集評論。

RIVERVIEW CEMETERY FUNERAL HOME

紀念墓園

福澤延綿之地

位處優越，飽覽Mt Hood四季景緻

我們專業誠懇的團隊，會細心地講解所需服務，設有中西式傳統土葬，全套殯儀服務，並有多種花園，陵墓及骨灰位可供選擇。

8421 SW Macadam Ave., Portland, OR 97219
Tel: (503) 246-6488

Dignity MEMORIAL

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

張思思 Sisi Zhang

誠心講解 誠懇服務

辦公室: 971-407-3244
手機: 415-290-9812

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入口安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

Dignity MEMORIAL

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

Sunny Sam 岑麗娟

手機: 503.701.4745

超過二十八年的經驗 真摯為社區服務

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入口安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery
6801 SW Sunset Hwy Portland, OR 97225 503-292-6654

Skyline Memorial Gardens & Funeral Home
4801 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229 503-292-6611

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

2030北冰洋無冰 比預期提早10年

(綜合報導) 科學家今天表示，無論人類如何努力減少導致全球暖化的碳污染，北冰洋冰蓋最快將在2030年代的夏季消失，比預期中提早了10年。

科學家在線上期刊「自然通訊」(Nature Communications)發表的報告說，即使巴黎氣候協定將全球暖化限制在攝氏1.5度範圍內，也無法阻止北極大片浮冰在9月融化。

報告的共同作者、漢堡大學海洋學研究所教授諾茨告訴表示：「將北極夏季海冰作為景觀和棲息地來保護，已經為時太晚了。」

「因為我們排放溫室氣體而導致氣候系統損失，這將是第一主要部分。」

隨著時間的推移，冰蓋的減少會對天氣、人類和生態系統產生嚴重影響，這不僅衝擊到北極地區，也對全球

各地造成影響。

韓國浦項工科學院研究員、報告的主要作者閔昇基告訴法新社說：「永凍土層因溫室氣體融化，會加速全球變暖，而格陵蘭冰蓋的融化會導致海平面上升。」

厚達數公里的格陵蘭冰蓋，其所含冰凍水量足以將海平面抬升6公尺。

閔昇基表示，2030年代(北冰洋)無冰的9月「要比聯合國科學諮詢機構政府間氣候變遷問題小組最近的預測提早了10年」。

聯合國「政府間氣候變遷問題小組」於2021年一項具里程碑意義的報告「高度自信地」預測，到本世紀中葉，北冰洋將出現至少一次幾乎無冰狀態。

北極創紀錄的最小海冰面積為340萬平方公里，發生在2012年，而第二低和第三低的覆冰面積分別出現在



2020年和2019年。

若北冰洋的覆冰面積小於100萬平方公里，科學家將之描述為「無冰」狀態，這約占北冰洋總面積的7%

印度3火車相撞嚴重事故 電子聯鎖系統變更肇禍



步細節。

衛士納向印度的國際亞洲新聞社透露，「我們已經找到事故的原因和該為此負責的人」，但表示，在最終調查結果出爐前提供細節「並不合適」。

衛士納指出，「這宗意外的發生是因為電子聯鎖系統的變更」。電子聯鎖指的是一套複雜的訊號系統，透過調配火車在軌道上的運行，來預防列車碰撞。他表示：「經過適當調查，將查出事故是誰造成，以及如何發生。」

另外，法新社報導，事件發生的確切次序很混亂，但許多報道引述鐵路官員的說法，表示訊號異常使得一列從加爾各答(Kolkata)開往清奈(Chennai)的「科羅曼德快線」(Coromandel Express)駛入側線。它撞上了一列貨運火車，而車廂殘骸造成另一列正經過事故現場、從印度科技重鎮班加羅爾(Bengaluru)往加爾各答的快線列車出軌。

印度3列火車相撞釀成本世紀最嚴重鐵路事故，最少釀成288人喪命、逾千人受傷，有生還者憶述，列車出軌當下感覺像衝向空中；另外有生還者說身上壓著10至15名旅客，爬出車廂後驚見「到處斷肢」，有罹難者更完全毀容；也有生還者表示，當時要爬過全身是血的屍體才能逃生。

(綜合報導) 印度日前發生數十年來最嚴重火車事故，釀成最少288人死亡，逾千人受傷。印度鐵路部部長衛士納4日表示，已經找到事故的肇因和責任人員，他將原因指向電子訊號聯鎖系統，但未提供進一步

「不義之財」成北韓武器資金來源？美：半數外匯收入來自網絡攻擊

(綜合報導) 朝鮮近日嘗試發射首枚軍事間諜衛星，雖未能成功，但已引起國際關注，而2日在新加坡登場的「香格里拉對話」亞洲安全會議上，「朝鮮構成的威脅」成為主要議題之一。

日媒《日經亞洲》報導，拜登政府一名高階官員上週告訴該刊記者說：「我們非常擔心加密貨幣被盜，網路攻擊是平壤政權的重要資金來源，我們擔心北韓約一半的外匯收入來自網路盜竊。」

這名官員說，自2018年來，北韓網攻急劇增加，而這段時間恰恰朝鮮開始大舉試射飛彈。報導指，北韓對外貿易在疫情期間直線下降，但仍有源源不絕的資金發展武器，正是因為有大筆來源不明的外匯收入；這些外匯收入有來自向中國走私煤炭等商品，亦有來自網攻，而後對後者依賴愈來愈重。

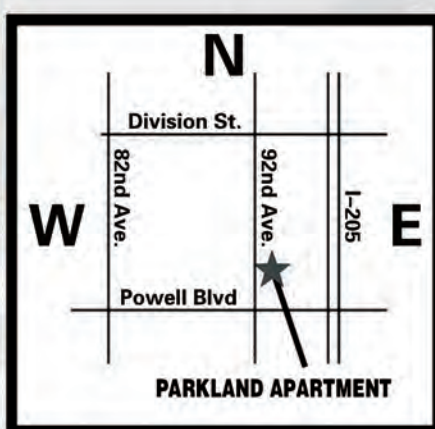
南韓政府估計，北韓2022年透過網攻竊取超過7億美元的加密貨幣，並藉著從國外僱用的駭客賺進數億美元。南韓民間機構估計，去年加密貨幣盜竊案高達17億美元。

南韓表示，朝鮮僱請大約1萬名駭客自交易所竊取加密貨幣，或對企業進行勒索軟體攻擊。



柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

2房2浴室單位



- ★ 全新瓷磚地板，包括客房廚房浴室及走廊
- ★ 私家平台，額外儲物室
- ★ 業主支付水、溝渠和垃圾費
- ★ 鄰近購物中心、學校、銀行及餐館
- ★ 近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話: 503.771.6848 (辦公室)

地址: 3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)

Premiere Property Group LLC

謝嘉玲
KAREN TSE, MBA
房地產經紀
Real Estate Broker

粵語 英語
Cantonese & English

360.931.7825

有志者 事竟成
本人移民美國30多年，在George Fox University 取得工商管理碩士。有30多年顧客服務工作經驗，待客熱誠耐心，朋友多，人緣廣。

如果您在華盛頓州買賣房屋，歡迎致電，本人非常樂意幫助!

FARMERS®

波特蘭華人可信任的公司

甄麗玲
Diana L. Koelling

- 汽車 ● 房屋
- 人壽 ● 業務
- 勞工 ● 退休儲蓄計劃

讓我來幫助您 滿足您的保險

優質服務.....
由一間您所熟悉的

437 SE 83rd Ave., Portland, OR 97216
電話: 503-252-6171
傳真: 503-252-6355

伍長鈞

家庭牙醫診所
ERNEST NG, D.M.D.
Family Dentistry

精通國粵英語
敬請預約

電話:
(503)284-8882

2556 NE 56th Ave.,
Portland, OR 97213
NE 56 街與 NE Sandy 交界

Sunset
Exceptional Dentistry
SAMUEL S. CHEN, D.D.S.

陳思牧牙醫師
紐約哥倫比亞大學牙醫博士
曾任哥倫比亞大學醫院臨床教學醫師

- 精準人工種植牙
- 專長高難度植牙
- 完善消毒 · 先進設備
- 親切服務 · 國台英語

Tel: (503) 644-9797
13321 NW Cornell Rd, Suite 100
Portland, OR 97229



提前規劃是一份送給您所愛的人的禮物。



Finley Sunset Hills

MORTUARY & SUNSET HILLS MEMORIAL PARK
503-292-6654

Lincoln

MEMORIAL PARK & FUNERAL HOME
503-771-1117

Skyline

MEMORIAL GARDENS FUNERAL HOME
503-292-6611

Every Detail Remembered®

Dignity MEMORIAL

6801 SW Sunset Hwy. | Portland, OR 97225 | 11801 SE Mt Scott Blvd. | Portland, OR 97086
4101 NW Skyline Blvd. | Portland, OR 97229

火葬 | 生命慶典 | 葬禮

2024 龍年月曆 YEAR OF THE DRAGON

開始接受預定

回饋顧客 送禮 宣傳佳品

歡迎查詢:

(503)771-9560

福字掛曆 · 珠簾年曆 · 風景人像



波特蘭印刷 PCT Printing

8733 SE Division, St., Ste 108, Portland, OR 97266



謝

哀謝

先嚴黃華湛大人千古，廣東省台山市三合鎮月角村人氏。生於一九三四年十二月八日，終於二零二三年五月十四日，享壽九十一歲。已於二零二三年六月一日在林肯墓園 (Lincoln Memorial Park Mausoleum) 舉殯，並隨即安葬。叨蒙宗親戚友世鄉誼惠贈鮮花賻禮儀，高誼隆情，存歿均感，哀此鳴

未亡人 鄺麗娟

孝長子 黃子文

孝次子 黃澤和
孝次媳 劉婉萍

孝三子 黃錦光
孝三媳 何美華

孝孫女 黃惠婷 (Tina Huang)
孝孫女 黃惠喬 (Joanne Huang)

孝孫女 Laura Zhen
孝孫男 David Zhen
孝孫男 黃俊傑 (Larry Ruby Huang)

同泣謝

《香港總商會調查》移民潮衝擊 74%受訪公司人才短缺

（綜合報導）香港總商會昨（6日）公佈「人才短缺調查2023」，在今年4月收回196份由會員公司遞交的問卷，當中74%受訪公司表示正面對人才短缺問題。總商會總裁梁兆基指出，數據反映本港大部分企業受人才短缺影響，主因與兩個社會現象有關，包括移民及僱員尋求工作與生活平衡。梁兆基指，移民潮對企業影響未見放緩，相關人手短期未必回流，勞動缺口將持續。梁兆基表示，本港勞動人口在2019年高峰約有400萬人，跌至目前只有370至380萬人，當中與離港相關佔大部分原因。

總商會的調查在今年4月17至28日期間進行，196間企業受訪，涉及不同行業，包括銀行及金融，專業服務，銷售、客戶服務及業務拓展等22類行業，54%員工規

模逾200人、規模0至50人佔28%，51至100人佔12%。受訪公司當中，有74%均表示面對人才短缺問題，61%表示問題已持續1至3年，有22%更指問題已持續逾3年。結果顯示，有人才短缺問題的公司中，有79%表示流失與尋求更高薪酬有關，其次移民佔70%、尋求工作與生活平衡佔51%。

梁兆基分析，尋求工作與生活平衡是與疫情後工作模式轉變有關，而「尋求更高薪酬」雖佔大多數，因高薪轉工不會令本港勞動人口減少，反之移民潮才是人才短缺的主因。

梁兆基引述調查結果指，59%受訪公司反映最缺人手的工種年均底薪為20萬至50萬元，反映勞動市場尤其缺乏初級至中層職位。梁表示，調查在4月進行，政府則在



5月公佈擴大「人才清單」涵蓋的專業範疇由13項增至51項，他歡迎政府措施，期待有助本港紓緩人才短缺。

馬斯克訪華之旅後 透露北京擬推新規監管AI



（綜合報導）美國電動車企業特斯拉總裁馬斯克表示，據他理解，中國政府將對人工智能（AI）的使用進行立法監管。馬斯克剛於上周訪問中國，這是他首度談及睽違3年的訪華之旅。馬斯克上星期分別在北京和上海與高層官員及員工舉行會議。

自從總部位於三藩市的OpenAI在2022年11月推出ChatGPT以來，掀起全球AI熱潮，許多中國企業更爭相開發可模仿人類說話的AI服務。但AI的快速發展，也引發各界擔憂該項技術可能散播假消息和遭到濫用。

馬斯克5日在出席一場活動期間表示：「值得注意的是，我在最近這趟訪華之旅中，與中國高階領導層就AI的風險以及實施監督或監管的必要性，展開一些頗有成效的討論……我從這些對話中了解到，北京將在中國對AI進行監管。」

馬斯克並沒有詳細說明他與中國官員的討論，但他指的可能是一項全面的法律草案，要求其新的AI產品在上市前接受安全評估，並確保其內容反映的是「社會主義核心價值觀」。馬斯克又說：「我認為，如果在中國開發出一種極其強大的數位超級智能，實際上是對中國政府主權的威脅。我想他們已將這種擔憂掛在心上。」

外界猜測，中國的「生成式人工智能服務管理辦法」禁止宣揚「恐怖主義或極端主義」、「民族仇恨」或「其他可能擾亂經濟秩序和社會秩序的內容」。在北京高度集權的政治體制下，這些措施幾乎肯定將成為法律。

馬斯克上周訪華，並於6月1日離境，過程中他馬不停蹄拜會多位中國政府高官，包括外長秦剛、商務部部長王文濤及工信部部長金壯龍，亦有報道指他會見了國務院副總理丁薛祥。

電商 618 忙促銷 消費者冷感

（綜合報導）大陸5月下旬進入「618」促銷檔期，除了淘寶、京東等傳統電商，非傳統電商的直播平台也加入混戰，推出各自的低價策略，被稱為史上最「卷」（競爭激烈）618。有業者分析，消費者對電商大促銷（下稱大促）的熱情逐年降低，加上今年整體消費形勢不理想，因此大促持續降溫。

中國新聞周刊報導，5月18日，直播平台快手啟動預售，率先掀起618檔期大戰序幕。縱觀今年各電商平台在618大促前，都宣傳自己的「最」字招牌，要麼是投入最大，要麼是讓利最多，試圖吸引消費者。

百聯諮詢創始人莊帥表示，今年各大電商平台都期待有更大規模的消費增長，各個平台在消費者讓利、商家參與規模等方面都超過以往，但從現有數據看，是及不及預期的。

報導指出，近年來消費者對大促活動似乎愈來愈不買單。去年618大促總交易額5,826億元，年增1%，比起前兩年起碼有2成以上的增幅明顯減慢很多。

從消費者的角度來說，這些購物節頻率愈來愈高，從「雙11」到618，到每個月大大小小的節日都有平台補貼，所以消費者對某一特定的購物節已不太在意，尤其遇到複雜的促銷規則時，消費者比以前更不想買618的帳。有消費者在社交媒體留言：「618不想花心思計算，也不想湊單找攻略，截至目前，今年618還沒有花錢。」

 SOLD in 1 Day SE Portland-3房2浴 夢幻般的牧場風格住宅 帶拱形天花板 和帶頂棚的前廊 寧靜的環境	 SOLD NE Portland-5房2浴 廚房全新裝修 花崗岩臺面 22X16 shop 可停放房車	 SOLD SE Portland-5房4.1浴 全新裝修 社區好 3間主要套房 外加1間帶電源 的大型附屬建築	 SOLD Beaverton-5房3.1浴 寬敞的家與完整的地下室 實木地板 有蓋天井和大deck
 SOLD Portland-南邊11樓 John Ross building 海邊公寓 河流景色 臨近OHSU tram	 SOLD Vancouver-4房2.5浴 美麗的開放式設計 寬敞的廚房 平板花崗岩, SS家電 臨近波特蘭	 SOLD SE Portland-3房1.5浴 實木地板 廚房全新專修 花崗岩臺面 帶工具房的大後院 帶頂棚大露台	 SOLD Gresham 5英畝俯瞰Gresham 分區 LDR-5 低密度住宅
 SOLD SE Portland-3房2.5浴 1,366 sqft 天窗 燃氣火爐 复合地板 有棚露台 後院有果樹	 SOLD NE Portland-3房3浴 2,241 sqft 主人房帶deck 大後院帶deck 可停放RV房車	 SOLD SE Portland-3房2浴 浴室全新專修 後院有果樹 大露台 拎包入住	 SOLD SE Portland-3房1浴 客廳和家庭活動區域 1,176 sqft 天窗 帶壁爐 大後院
 SOLD Beaverton-3房2.5浴 實木地板 9尺天花板 燃氣火爐 复合地板 位置方便 幾分鐘即到Max 臨近NIKE	 SOLD Clackamas-5房3浴 2,618 Sqft 燃氣火爐 复合地板和瓷磚地板 帶頂棚露台 4車房 步行可到公園	 PENDING Hillsboro - Studio condo 位于 Arbor Crossing社區 步行至MAX輕軌站 維護良好的單位	

Powered in Washington by
KELLY RIGHT real estate
Li Huong Lanz
Real Estate Broker
503-936-4154
Li@LiLanzProperties.com
Li Lanz Properties, LLC
10121 SE Sunnyside Rd, Suite 300
Clackamas, OR 97015
Licensed in Oregon

生活難料 加入健保

如果您因為離職而失去健康保險或需要更新健保計畫，家裡多了個寶寶，或是滿26歲。擁有健保比您想像地更容易。您可於規定期限內在HealthCare.gov加入容易負擔、低價的健保計畫。

HealthCare.gov

1-800-318-2596

由美國衛生及公眾服務部資助

